



HOLDING

KIRCHHOFF Automotive GmbH

Stefanstraße 2

58638 Iserlohn

DEUTSCHLAND

Telefon: +49 23 71 820-0

Fax: +49 23 71 820-222

E-Mail: automotive@kirchhoff-gruppe.de

SALES & ENGINEERING CENTER

KIRCHHOFF Automotive GmbH

Am Eckenbach 10-14

57439 Attendorn

DEUTSCHLAND

Telefon: +49 27 22 696-0

Fax: +49 27 22 696-219

E-Mail: automotive@kirchhoff-gruppe.de

www.kirchhoff-gruppe.de

我们改变未来。 **WIR.BEWEGEN.ZUKUNFT. WE.MOVE.FUTURE. NOUS.DYNAMISONS.LE FUTUR.**



Dr. Jochen F. Kirchhoff
Arndt G. Kirchhoff
Dr. Johannes Kirchhoff
J. Wolfgang Kirchhoff

前言

VORWORT / PREFACE / AVANT-PROPOS

KIRCHHOFF Automotive公司的金属结构和混合结构使得全球各地的汽车更为稳定、更为安全，这是一个不争的事实。此外，我们还能为您提供什么呢？那就是使您的竞争能力更为稳定、更为可靠。我们精良的中型企业结构在成本和物流方面有着决定性的优势，我们在全球的业务活动只有一个目的：提高您的盈利能力并确保我们的创新能力。这是我们包括本人父亲、兄弟和我本人的使命。

顺致亲切友好的问候：

Arndt G. Kirchhoff

董事会主席

Metall- und Hybridstrukturen von KIRCHHOFF Automotive geben Fahrzeugen weltweit ein Plus an Stabilität und Sicherheit. Punkt. Was wir Ihnen zusätzlich dazu bieten? Einen entscheidenden Beitrag zur Stabilität und Sicherheit Ihrer Wettbewerbsfähigkeit. Die ausschlaggebenden Kosten- und Logistikkvorteile unserer schlanken, mittelständischen Unternehmensstruktur mit internationaler Präsenz dienen einem Ziel: Ihre Ertragskraft zu steigern und unsere Innovationskraft zu sichern. Dafür stehen wir weltweit ein – mein Vater, meine Brüder und ich.

Mit einem herzlichen Glückauf:

Arndt G. Kirchhoff

Vorsitzender KIRCHHOFF Automotive

Metal and hybrid structures from KIRCHHOFF Automotive give vehicles worldwide that extra bit of stability and safety. Full stop. What can we offer you in addition to that? An outstanding contribution to the stability and safety of your competitiveness. The decisive cost and logistical benefits of our lean, medium sized corporate structure with international presence strive to achieve one single aim: to increase your profitability and to safeguard our innovative strength. We can vouch for that worldwide – my father, my brothers and myself. Best wishes and a cordial »Glückauf«

Arndt G. Kirchhoff

President and CEO

KIRCHHOFF Automotive

Les structures en métaux et matériaux hybrides conçues et fabriquées par KIRCHHOFF Automotive garantissent à tous les véhicules automobiles issue de la production mondiale un indéniable plus en terme de fiabilité et de sécurité. Quel avantage complémentaire pouvons-nous vous apporter ? Notre contribution capitale pour la fiabilisation et la consolidation de votre compétitivité. Les avantages financiers et logistiques déterminants spécifiques à notre structure de P.M.E. allégée présente sur les marchés internationaux s'appliquent à un objectif combiné : l'accroissement de votre niveau de productivité et la garantie de nos ressources d'innovation. Telles sont les cibles que nous nous sommes, mon père, mes frères et moi-même, fixées pour répondre aux impératifs globaux. Avec nos plus cordiaux souhaits de réussites.

Arndt G. Kirchhoff

Président Directeur général

KIRCHHOFF Automotive

历史

HISTORIE / HISTORY / HISTOIRE

从过去到当代。

- 1785:

生产针的工厂WITTE成立，这为我们企业集团的发展奠定了基础。这家工厂从成立以来，业务迅速发展，在全球获得了巨大的成功。在1879年，工厂每天生产的针数量达到两百万。
- 1894年:

对生产规模进行了扩大，成立了一家冲压厂。起初是生产皮带轮，后来也生产火车车厢的部件和汽车工业用的部件。
- 1950年:

停止针的生产活动，而转向生产手工业中用的各种工具。
- 1984年:

随着对位于德国Attendorn市的M. Kutsch公司的收购，KIRCHHOFF Automotive开始发展壮大。今天，KIRCHHOFF Automotive在世界上九个国家共有15家工厂，为国际汽车工业生产各种组件和模块。
- 1994年:

KIRCHHOFF集团收购FAUN公司的垃圾清运车和环保车事业部。今天，FAUN在世界上的六个国家共有七个生产厂。
- 未来:

在Jochen F. Kirchhoff博士及其儿子Arndt G. Kirchhoff、Johannes F. Kirchhoff博士和J. Wolfgang Kirchhoff的领导下，有着220年历史的企业集团正在成功地向着未来继续发展。

Von der Historie zur Moderne.

- 1785:

Der Grundstein für unsere Unternehmensgruppe ist gelegt. Die Nadel-fabrik WITTE startet regional mit großem Erfolg und produziert und vertreibt weltweit 1879 bereits zwei Millionen Nadeln täglich.
- 1894:

Die Produktion wird erweitert. Ein Presswerk wird gegründet, zunächst für Riemenscheiben, dann für Waggonteile und schließlich für die Automobilindustrie.
- 1950:

Die Herstellung von Nadeln wird durch die Produktion von Handwerk-zeugen abgelöst.
- 1984:

Mit dem Erwerb der Fa. M. Kutsch in Attendorn beginnt die Expansion von KIRCHHOFF Automotive. KIRCHHOFF Automotive produziert heute mit 15 Werken in neun Ländern Komponenten und Module für die internationale Automobilindustrie.
- 1994:

Die Entsorgungs- und Umweltfahrzeug-Sparte von FAUN wird von der KIRCHHOFF Gruppe übernommen. Heute ist FAUN mit sieben Werken in sechs Ländern vertreten.
- Zukunft:

Die Führung der Unternehmensgruppe durch Dr. Jochen F. Kirchhoff und seine Söhne Arndt G., Dr. Johannes F. und J. Wolfgang Kirchhoff garantiert ihre erfolgreiche Weiterentwicklung im Sinne der 220-jährigen Tradition.

From history to future.

- 1785:

The foundation of our corporate group is laid. The WITTE needle factory begins regional production with great success and by 1879 already produces and sells two million needles a day worldwide.
- 1894:

The production is expanded. The first stamping plant is set up, initially for belt pulleys, then for wagon parts and finally for the automotive industry.
- 1950:

Needle production is replaced by the future oriented manufacturer of screwdrivers.
- 1984:

The expansion of KIRCHHOFF Automotive begins with the acquisition of M. Kutsch in Attendorn, Germany. Today, KIRCHHOFF Automotive produces with 15 plants in nine countries components and modules for the international automotive industry.
- 1994:

The waste disposal and environmental technology vehicle sector of FAUN is taken over by the KIRCHHOFF Group. Today, FAUN has seven plants located in six countries.
- Future:

The leadership of the group through Dr. Jochen F. Kirchhoff and his sons Arndt G., Dr. Johannes F. und J. Wolfgang Kirchhoff guarantees its successful development in the sense of the 220 years old tradition.

Des origines à aujourd’hui.

- 1785 :

Première pierre de la fondation de notre groupement d’entreprises; la fabrique d’aiguilles WITTE s’impose avec succès sur le marché régional et développe sa production/distribution mondiale en réalisant dès 1879 deux millions d’aiguilles par jour.
- 1894 :

La production est encore accrue. C’est à cette époque qu’est fondée une usine d’emboutissage pour la réalisation de poulies d’entraînement, puis de pièces destinées à l’industrie Ferroviaire, et enfin pour l’industrie automobile.
- 1950 :

La production d’aiguilles est remplacée par celle d’outillages légers.
- 1984 :

L’acquisition de la Sté M. Kutsch à Attendorn caractérise l’origine de l’expansion de KIRCHHOFF Automotive qui assure, dans 15 sites de production implantés dans neuf pays, la production de composants et de sous-ensembles pour l’industrie automobile internationale.
- 1994 :

Les secteurs d’activités recyclage et véhicules non-polluants de FAUN sont repris par le Groupe KIRCHHOFF. FAUN c’est aujourd’hui sept sites de production implantés dans six pays.
- Perspectives d’avenir :

La direction du Groupe par le Dr. Jochen F. Kirchhoff et ses fils Arndt G., Dr. Johannes F. et J. Wolfgang Kirchhoff garantit l’optimisation du développement des activités dans le respect d’une tradition établie depuis 220 ans.

1785	年公司成立 FOUNDATION	1879	年在国际上获得成功 INTERNATIONAL RECOGNITION	1894	年在 Iserlohn 的 Witte 成立了冲压厂 FIRST STAMPING PLANT AT WITTE IN ISERLOHN	1950	年开始生产螺丝起子 MANUFACTURE OF SCREWDRIVERS	从 SINCE 1984	年起企业开始发展壮大 目前企业在世界上的 9 个国家拥有 15 个工厂 EXPANSION TO 15 PLANTS IN 9 COUNTRIES	1994	年收购 FAUN 公司 ACQUISITION OF FAUN	TODAY	今天为全球汽车工业的供应商 INTERNATIONAL AUTOMOTIVE SUPPLIER
------	---------------------	------	--	------	--	------	---	-----------------	--	------	------------------------------------	-------	--





思维

DENKEN / THINK / PENSER

思维决定我们的行动，战略决定我们的未来，盈利决定我们的创新能力，反应能力决定我们的日常工作。作为汽车工业的伙伴，我们用高度的责任心为我们的客户开发模块。开发工作集中进行，生产却是在世界各地进行。我们提供
不凡的服务。

Denken bestimmt unser Handeln, Strategie unsere Zukunft, Ertrag unsere Innovationskraft und Reaktionsvermögen unser Tagesgeschäft. Als Partner der Automobilindustrie entwickeln wir mit hoher Verantwortung Module für unsere Kunden. Zentral gedacht, international gefertigt erzeugen wir

Leistungen, die begeistern.

Thinking determines our actions, strategy our future, profitability our innovative strength and reactivity our daily business. As partner to the automotive industry, we develop modules for our customers with a high degree of responsibility. Centrally designed and internationally produced; we accomplish

performances that inspire you.

Une réflexion poussée définit nos modes d'action, notre stratégie et nos perspectives d'avenir, notre productivité, nos ressources d'innovation et nos capacités de réactions qui régissent toutes nos opérations courantes. Partenaire privilégié de l'industrie automobile nous impliquons sans réserve notre responsabilité dans la production de sous-ensembles destinés à nos clients. Une approche globale et une production internationale nous permet la réalisation

de prestations qui suscitent l'enthousiasme.



一个形象，一个地点：
位于德国**Attendorn**市的销售中心和开发中心

我们的指导方针是“全球性的思维，区域性的行动”，这一指导方针充分体现了我们集团的国际化进程。我们在全球各地拥有接近客户的生产厂，同时对开发、设计、项目管理、销售和营销进行集中管理。我们的企业领导层注重产品质量和环境保护。位于德国**Attendorn**的销售中心和开发中心不仅包括研究和开发部门，而且还包括同步工程和快速原型开发。在这里汇聚了我们经济地开发您所需的模块，由此改变未来的高资质员工队伍。

ONE FACE, ONE PLACE: DAS VERTRIEBS- UND ENTWICKLUNGSZENTRUM IN ATTENDORN/DEUTSCHLAND

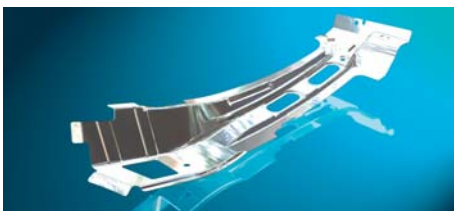
Unser Leitmotto »Global denken – lokal handeln« dokumentiert sich in der stetigen Internationalisierung der Gruppe mit verschiedenen Produktionswerken direkt an den Standorten unserer Kunden bei gleichzeitiger Zentralisierung von Entwicklung, Konstruktion, Projektmanagement, Vertrieb und Marketing. Dabei achten wir überall konsequent auf eine qualitäts- und umweltorientierte Unternehmensführung. Die gedanklichen Leistungen im Vertriebs- und Entwicklungszentrum Attendorn (Deutschland) beginnen mit F+E und reichen vom Simultaneous Engineering bis zum Rapid Prototyping. Hier finden Sie den Kopf, der Ihre Module entwickelt, wirtschaftlich gestaltet, der Zukunft bewegt.

ONE FACE, ONE PLACE: THE SALES & ENGINEERING CENTER IN ATTENDORN/ GERMANY

Our leading motto, »Think global – act local« is documented in the continuous internationalization of the group with different production plants directly at our customers' locations and the centralization of development, engineering, project management, sales and marketing. We also place great value on quality and environmentally oriented corporate management. The intellectual performance in the sales and engineering center in Attendorn (Germany) begins with R+D and stretches from simultaneous engineering to rapid prototyping. Here you will find the think tank that develops your modules, that economically designs and moves the future.

ONE FACE, ONE PLACE: LE «SALES & ENGINEERING CENTER» À ATTENDORN/ ALLEMAGNE

Notre principe directeur « Approche globale – Action localisée » est démontré par l'internationalisation constante du Groupe disposant de différentes unités de production à proximité immédiate de nos client et par la centralisation du développement, de la construction, de la gestion des projets, de la distribution et du marketing. Soit un contexte dans lequel notre gestion d'entreprise implique un respect absolu de la qualité et de la préservation de l'environnement. Les réalisations du « Sales & Engineering Center » Attendorn (RFA) s'appliquent dès les phases de R&D et s'intègrent dans toutes les opérations, de l'ingénierie simultanée au prototypage rapide. C'est ici que sont élaborées les réflexions génératrices du développement de vos modules, de la rentabilité de leur conception et de la dynamique du futur.



思维。DENKEN. THINK. PENSER.



感受

SPÜREN / FEEL / SENTER

您很快就会感受到我们与众不同之处。
KIRCHHOFF Automotive公司的员工熟悉自己的工作，并且可以从字里行间了解到您的需求。我们善于倾听，并能体会到您没有表明的要求。我们对共同的市场有敏锐的嗅觉，并以人为本鼓励我们的员工做出最大的成绩。在我们KIRCHHOFF公司您将会找到

理解您需求的员工队伍。

Spüren werden Sie den Unterschied schnell. Die Menschen bei KIRCHHOFF Automotive wissen, wo es langgeht und können zwischen den Zeilen lesen. Wir hören gut zu und verstehen nicht nur Worte. Wir fühlen die Bedürfnisse unserer gemeinsamen Märkte, arbeiten mit Menschen für Menschen und spornen unsere Mitarbeiter weltweit zu Höchstleistungen an. Mit KIRCHHOFF finden Sie

Menschen, die verstehen.

You will feel the difference quickly. The people at KIRCHHOFF Automotive know what they are doing and know how to read between the lines. We are good listeners and understand more than just words. We feel the needs of our common markets, work WITH people FOR people and stimulate our employees throughout the world to achieve top performance. At KIRCHHOFF you will find

people who understand.

Vous sentez très vite la différence. Les employés de KIRCHHOFF Automotive savent ce que l'avenir nous réserve et en saisissent les nuances. Nous sommes à votre écoute et comprenons davantage que de simples mots. Nous saisissons les attentes de nos marchés, intervenons en tant que personnes pour d'autres personnes et motivons nos employés à donner le meilleur d'eux-mêmes dans tous les contextes nationaux. Chez KIRCHHOFF vous trouverez toujours

des gens qui comprennent.



我们熟悉业内动态：
对我们而言，紧跟市场是理所当然。

我们以诚信为基础建立合作伙伴关系和网络，因为诚信和透明是成功、和谐合作的基础——无论是对我们在汽车工业中的合作伙伴，还是对我们的员工均是如此。我们的效率的基础是一个独特的方案：我们为客户制定使客户从中获益的个体化一揽子服务和生产链。以我们精良的中型企业结构和我们在全球各地包括德国、法国、爱尔兰、波兰、葡萄牙、西班牙、匈牙利和墨西哥的业务活动，我们用既集中又强调各地特点的管理为客户提供成本优势和物流优势。

**WIR WISSEN,
WIE DER WIND WEHT:
ES IST UNS EINE
SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT,
DEN MÄRKTEN ZU FOLGEN.**

Kooperationen und Netzwerke bauen auf Vertrauen. Vertrauen und Transparenz liefern die Basis für ein erfolgreiches und harmonisches Miteinander – gegenüber den Partnern in der Automobilindustrie wie den eigenen Mitarbeitern. Unserer Effizienz liegt ein einzigartiges Konzept zugrunde: die individuelle Zusammenstellung von Dienstleistungspaketen und Prozessketten zum Nutzen unserer Kunden. Mit unserer internationalen Aufstellung – aktuell in Deutschland, Frankreich, Irland, Polen, Portugal, Spanien, Ungarn und Mexico – bieten wir in unserer schlanken, mittelständischen Unternehmensstruktur mit zentralen und dezentralen Funktionalitäten optimale Kosten- und Logistikvorteile.

**WE KNOW WHICH WAY THE
WIND IS BLOWING:
IT IS A MATTER OF COURSE
FOR US TO FOLLOW THE
MARKETS.**

Cooperation and networks are built on trust. Trust and transparency are the basis for successful and harmonious collaboration – both with our partners in the automotive industry and with our own employees. Our efficiency is based on one unique concept: The individual arrangement of service packages and process chains for the ultimate benefit of our customers. With our international team – currently in Germany, France, Hungary, Ireland, Poland, Portugal, Spain, and Mexico – we can offer optimal cost and logistical benefits in our lean, medium sized corporate culture with both centralized and decentralized functions.

**NOUS SAVONS
D'OÙ VIENT LE VENT:
NOUS SUIVONS DONC TOUT
NATURELLEMENT LES
TENDANCES DES MARCHÉS.**

Nous établissons des coopérations et des réseaux sur une base de confiance. Confiance et transparence sont les éléments fondamentaux d'un contexte facteur de succès et d'harmonie des relations – que ce soit avec nos partenaires de l'industrie automobile ou avec nos propres employés. Notre efficacité se fonde sur un concept original : la combinaison personnalisée de gammes de prestations et de chaînes de processus directement exploitables par nos clients. Nos implantations sur les marchés internationaux – actuellement en Allemagne, Espagne, France, Hongrie, Irlande, Pologne, Portugal et Mexique – et notre structure de P.M.E. allégée, caractérisée par ses fonctionnalités centralisées et décentralisées, nous permettent d'offrir des avantages économiques et logistiques optimaux.



感受。SPÜREN. FEEL. SENTER.



行动

HANDELN / ACT / AGIR

我们通过行动使我们的战略和您的目标成为现实。作为灵活的中型企业，我们行动迅速，致力于提高您盈利能力的投资并信守我们许下的诺言，而不是纸上谈兵。每天，KIRCHHOFF公司的员工都以我们的四种核心技术为我们的客户提供效用，用金属和其他材料为客户生产复杂的

改变未来的模块。

Handeln erfüllt unsere Strategien, Ihre Ziele. Als flexibler Mittelständler handeln wir schnell, investieren für Ihre Ertragskraft und leben die Worte, die wir schreiben – sie sind für uns nicht nur Philosophie auf dem Papier. KIRCHHOFF macht. Mit vier Kerntechnologien gestalten Menschen bei uns täglich individuellen Kundennutzen, fertigen aus Metall und weiteren Werkstoffen komplexe

Module, die bewegen.

Acting fulfils our strategies, your goals. As a flexible, privately owned and medium sized corporation we act quickly, invest for your profitability and live the words we write – for us they are not just a philosophy on paper. KIRCHHOFF acts. By means of four core technologies, our people daily create individual customer benefits and produce, from metal and other materials, complex

modules that move.

Nos actions s'appliquent à nos options stratégiques, c'est-à-dire vos objectifs. Moyenne entreprise caractérisée par sa souplesse d'intervention, nous réagissons rapidement, investissons pour satisfaire votre niveau de productivité et appliquons nos principes à la lettre – qui ne consistent pour nous en aucun cas en de simples déclarations d'intention. KIRCHHOFF agit. Dans nos quatre secteurs principaux d'applications technologiques, nos employés effectuent chaque jour des réalisations spécifiques à nos clients, et produisent, en métaux et autres matériaux composites,

des sous-ensembles facteurs de dynamique.



我们迅速做出正确的决策，使您从中受益

为了满足您的需求，我们以长年的技术诀窍和根据不同应用场合的精确的方案为基础，为您提供有最高质量和功能舒适性的产品。在集中的开发工作和在各地的分散生产过程中，我们单独或联合采用以下四种核心技术：

- 成型
- 接合
- 装配
- 表面处理

在各个项目周期，我们的国际性生产链都接近客户。

**MUT, FLEXIBILITÄT
UND KAPITAL:
WIR TREFFEN SCHNELL
RICHTIGE ENTSCHEIDUNGEN
ZU IHREM NUTZEN.**

Höchste Qualität mit hohem Funktionskomfort, resultierend aus langjährig erarbeitetem Know-How und anwendungsspezifischen Abstimmungen – wir machen alles möglich, um Ihren Ansprüchen zu genügen. Mit der zentralen Entwicklung, mit den dezentralen Produktionswerken und mit den einzeln oder kombiniert zum Einsatz kommenden Kerntechnologien:

- Umformen
- Fügen
- Montieren
- Oberflächenbehandlung

ermöglicht unsere internationale Prozesskette Kundennähe in allen Projektphasen.

**COURAGE, FLEXIBILITY
AND CAPITAL:
WE MAKE THE RIGHT
DECISIONS IN TIME FOR
YOUR BENEFIT.**

Extraordinary quality with a large degree of functional comfort is the result of long years of hard won know how and project designed application. We make everything possible – in order to meet your standards. With centralized development, decentralized production plants and by the single or combined use of our core technologies:

- Pressing / Stamping
- Joining
- Assembling
- Surface treatment

our international process chain enables customer proximity throughout all phases of each project.

**AUDACE, SOUPLESSE
ET INVESTISSEMENT:
NOUS PRENONS VITE
LES BONNES DÉCISIONS –
À VOTRE AVANTAGE.**

Conformément à notre principe de haute qualité de confort fonctionnel, résultant d'un savoir-faire acquis au fil des années et de mises au point spécifiques à chaque cas d'application – nous faisons tout notre possible pour satisfaire vos exigences. Grâce à l'intégration du développement centralisé, à nos sites de production décentralisés et à l'application unitaire ou combinée des technologies de base exploitées :

- Presser / Poinçonner
- Technologie se joignante
- Montage
- Traitement de surface

Notre chaîne de processus structurée au niveau international nous permet d'offrir à chaque phase de projet un service sur mesure à nos clients.



行动。 **HANDELN. ACT. AGIR.**



国际性生产链
INTERNATIONALE PROZESSKETTE
INTERNATIONAL PROCESS CHAIN
CHAÎNE INTERNATIONALE DE PROCESSUS

1 个销售中心和开发中心
5 个冲压厂*
15 装配厂*
9 个国家*

*2005年9月

SALES & ENGINEERING CENTER
PRESS SHOPS*
ASSEMBLY PLANTS*
COUNTRIES*

*September 2005

1 您的获益：提高竞争能力。 BENEFIT FOR YOU: JIT AT HIGHLY COMPETITIVE RATES



开发
ENTWICKELN / DEVELOP / DÉVELOPPER



自从世界上有了汽车以来，我们就已经开始为汽车工业生产并供应金属结构。今天，我们已经从单一构件生产商发展成为得到国际认可的模块开发供应商。我们是您的中心联系人，提供包括开发各期的网络辅助规划、经过认证的生产过程、个体化的项目管理在内的一条龙服务：您只需确定内容，我们以我们的高资质员工和技术负责具体的实施。

Seit es Automobile gibt, entwickeln, fertigen und liefern wir Metallstrukturen für die Fahrzeugindustrie. Aus dem Hersteller von Einzelteilen wurde ein international anerkannter Entwicklungslieferant von Modulen. Zentrale Ansprechpartner, netzwerkgestützte Planung in jeder Entwicklungsphase, zertifizierte Arbeitsabläufe, individuelles Projektmanagement aus einer Hand: Sie bestimmen den Inhalt, wir stellen Köpfe und Technologien wirtschaftlich zusammen.

Ever since the existence of automobiles, we have been developing, producing and delivering metal structures for this industry. From a manufacturer of single parts we became an internationally recognized development supplier of modules. Central customer contacts, network supported planning in every phase of development, certified workflows and individual project management from one single source: You define your demands; we supply the brains and the technologies in one single economical package.

Depuis les débuts de la production d'automobiles, nous développons, fabriquons et fournissons des structures métalliques pour les constructeurs de véhicules. A l'origine simple fabricant de pièces unitaires, nous sommes devenus un fournisseur-développeur de modules de réputation internationale. Interlocuteur centralisé, programmation/planification en réseau à chaque phase de développement, des processus normalisés selon DIN, gestion des projets personnalisée en régie unique: vous définissez le contenu et nous rentabilisons les interventions des spécialistes et les applications technologiques.

成型
UMFORMEN / PRESSING, STAMPING / PRESSER, POINCONNER

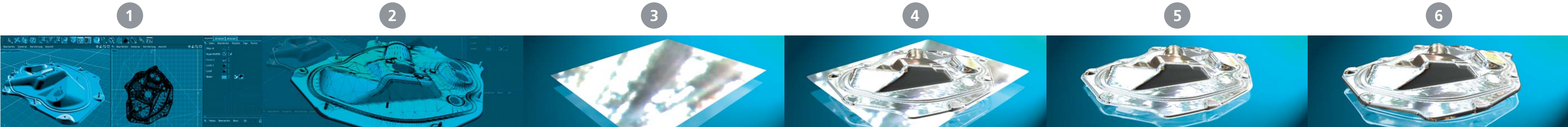


无论材料的质量等级、厚度、硬度和尺寸如何，也无论是板材还是带材：采用智能化的顺序冲模、单模和多工位模具的量体裁衣的冲压方案，我们用不同品质的钢材生产在工艺上有着高质量的部件和复杂的模块。我们在全球各地连体裁衣地为您生产适合您的汽车、满足您的需要的高经济效益构件或构件组合。

Gleich welcher Güte, Dicke, Härte, Abmessung – unabhängig ob von Platine oder Coil: Auf maßgeschneiderten Pressenkonzeptionen entstehen mit intelligenten Folgeverbund-, Einzel- oder Transferwerkzeugen technologisch hochwertige Einzelteile oder komplexe Module aus den verschiedensten Stahlqualitäten. Was weltweit geformt wird, ist ein Bauteil oder Bauteilepaket mit hoher Wirtschaftlichkeit, passend zu Ihrem Fahrzeugkonzept. Maßgeschneidert für Ihre Bedürfnisse.

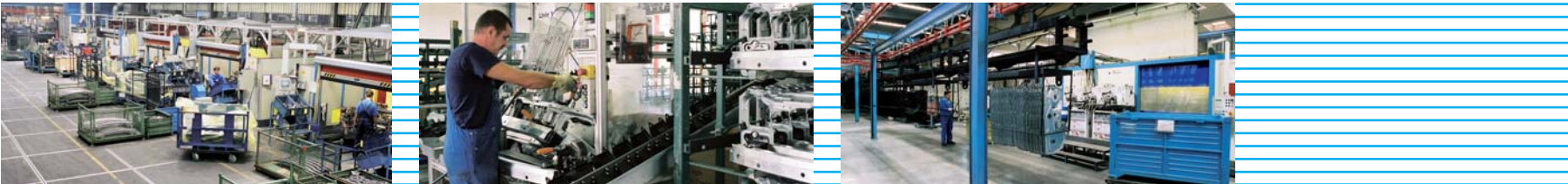
No matter which quality, strength, thickness or dimension – whether from a plate or a coil: technologically high quality single parts or complex modules in various steel qualities can be produced in made-to-measure press concepts with the use of intelligent single, progressive or transfer dies. We can produce parts and assemblies worldwide with high cost effectiveness to match your particular vehicle concept. Tailor made to suit your needs.

Qu'il s'agisse d'un format ou d'une bobine, et indépendamment de la qualité, de l'épaisseur, de la dureté ou des dimensions, des composants technologiques haut de gamme ou des sous-ensembles complexes en diverses qualités d'aciers sont réalisés, à l'aide d'outils à suivre unitaire ou composés, ou encore de transfert intelligents, sur des prototypes de découpe emboutissage sur mesure. Quel que soit l'emplacement du site de production dans le monde, le composant ou le sous-ensemble de composants réalisé constitue un élément haute rentabilité adapté à votre type de véhicule. Réalisation sur mesure en fonction de vos exigences.



接合，装配，表面处理

FÜGEN, MONTIEREN, OBERFLÄCHENBEHANDLUNG / JOINING, ASSEMBLING, SURFACE TREATMENT / TECHNOLOGIE SE JOIGNANTE, MONTAGE, TRAITEMENT DE SURFACE



长期以来，接合技术尤其是各种焊接工艺、构件装配以及将单一部件组装为模块就一直是我们的核心技术之一。我们跟随您的市场而在您的就近处首选及时生产（JIT生产）。为了提高您的竞争能力，我们采用在物流上最短的距离运输大体积的部件。在我们的第四个核心技术即表面处理中，我们主要采用高质量的阴极电泳浸漆（KTL）技术。

Fügetechnik, vor allem verschiedene Schweißverfahren, und Bauteilmontage, der Zusammenbau der Einzelteile zu Modulen, zählen seit langem zu unseren weiteren Kerntechnologien. Vorzugsweise in JIT-Plants vor Ihren Toren ausgeführt, folgen wir Ihnen in Ihre Märkte und verlagern – zur Steigerung Ihrer Wettbewerbsfähigkeit – voluminöse Teile logistisch auf kurzen Strecken. In unserer vierten Kerntechnologie Oberflächenbehandlung setzen wir in erster Linie auf die qualitativ hochwertige kathodische Tauchlackierung, KTL.

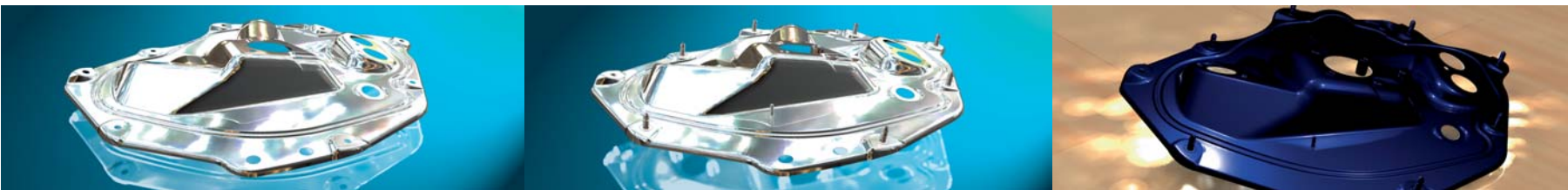
Joining, mainly various welding technologies and assembly, the mounting of single parts and components to modules has long been one of our further core technologies. Mainly working from JIT plants nearby your site, we follow you into your markets and – in order to increase your competitiveness – relocate voluminous parts logistically over short distances. In our fourth core technology, the surface treatment, we put our trust primarily in the high quality cathophoretic painting technology (e-coating).

Les assemblages à base de différents procédés de soudage, le montage des composants et l'assemblage de pièces unitaires en constituants modulaires sont déjà depuis longtemps des technologies privilégiées de nos activités. Ces opérations sont préférentiellement réalisées sur des installations « juste-à-temps » à votre porte. Nous nous implantons sur vos marchés et effectuons – pour accroître votre compétitivité – le transfert logistique des pièces de gros volume sur de courtes distances. En ce qui concerne notre quatrième secteur technologique principal, le traitement de surface, nous exploitons principalement une cataphorèse de haute qualité.

7

8

9



结构

STRUKTUREN / STRUCTURES / STRUCTURES

白车身装配组件和模块。

由单个部件构成的总体的价值往往大于其单个部件的价值之总和。因此，我们不仅为您提供部件，而且主要为您提供复杂的模块。我们可以完成各种所需的加工深度，从成型直到装配。要完成结构组件的生产，就需要在开发和生产中拥有广博的知识能力，而这方面的技术诀窍正是我们业务活动的坚实基础。我们可和您一道开发高质量的产品，并在符合您的需求的国际生产链中生产这些产品。请您和我们一道开发完全适合您的需求的高盈利产品。我们的全套方案将减轻您的生产负担，并在您公司的就近处直接为您提供一条龙服务。

Baugruppen und Module für den Rohbau.

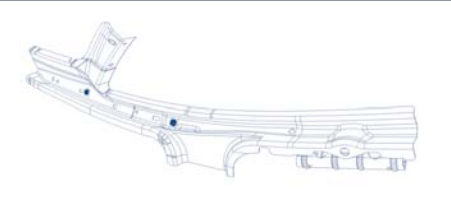
Das Ganze ist oft mehr als die Summe seiner Teile. Daher bieten wir Ihnen nicht nur Einzelteile, sondern vor allem komplexe Module. Wir übernehmen von der Umformung bis zur Montage jede gewünschte Fertigungstiefe. Strukturzusammenbauten erfordern umfangreiche Kenntnisse in Entwicklung und Fertigung. Dieses Know-How ist unser Handwerkszeug. Hochwertige Produkte, mit Ihnen entwickelt und in einer nach Ihren Erfordernissen zusammengestellten internationalen Prozesskette gefertigt. Schnüren Sie mit uns ein Bauteilepaket mit hoher Wirtschaftlichkeit, maßgeschneidert auf Ihre Bedürfnisse. Wir entlasten Ihre Kapazitäten durch Komplettlösungen aus einer Hand und vor Ihrer Haustür.

Assemblies and modules for body structures.

The whole is often more than the sum of its single parts. For this reason, we do not offer you just single parts, but also complex modules. From pressing to assembly, we can integrate any manufacturing range of your choice. The construction of structural assemblies requires extensive knowledge in both development and production. This know how is our basic skill. High quality products, developed with you and produced in an international process chain according to your requirements. Join us in sealing a package of components with high cost effectiveness, tailor made to suit your needs. We free your capacities by offering one-stop complete solutions right in front of your house door.

Groupes d'organes et modules pour la caisse de carrosserie.

L'ensemble constitue souvent davantage que la simple somme de ses éléments. C'est pourquoi nous ne tenons pas seulement à votre disposition des pièces unitaires mais avant tout des modules caractérisés par leur complexité. Du formage au montage, nous garantissons le respect de toutes les exigences de précision d'exécution. La réalisation d'ensembles structuraux implique une maîtrise absolue des techniques de développement et de fabrication. Nous avons ce savoir-faire et réalisons des produits très haut de gamme, développés en association avec vos spécialistes et satisfaisant vos exigences en intégrant des procédures d'assemblage à tous les niveaux de cette chaîne internationale de processus. En association avec nous, concevez et produisez un ensemble de composants modulaires haute rentabilité, parfaitement adapté à vos attentes. Réalisées à vos portes, nos solutions globales en régie unique, nous permettent de délester vos capacités.



汽车底盘组件

FAHRWERKSKOMPONENTEN / CHASSIS COMPONENTS / COMPOSANTES DE CHASSIS

汽车底盘和传动组件。

公司的三大核心产品领域之一是汽车底盘和传动组件和构件。在这一领域，我们熟悉并胜任所有车型的要求。我们的高资质项目团队可谓双座城市汽车、先进的越野汽车和多用途汽车开发相应的产品方案。即使是对载重量最大的商用车，我们也有合适的产品方案。在轴身、副车架、横梁和纵梁组件产品方面，我们拥有久经考验的长年经验。让我们一道来为您开发新的可能性，我们将给您大力的支持，使您的客户在任何驾驶状况都能享受您生产的汽车。

Komponenten für Fahrwerk und Antrieb.

Eines der drei Hauptproduktfelder von KIRCHHOFF Automotive sind Komponenten und Baugruppen für Fahrwerk und Antrieb. Dabei kennen und beherrschen wir die Anforderungen aller Fahrzeugkategorien. Mit der Kompetenz unserer Projektteams entstehen Lösungen für das 2-Personen-Stadtmobil bis hin zu modernen SUV- und MPV-Konzepten. Selbst Nutzfahrzeuge oberster Lastenklassen stehen in der Kompetenzliste ganz oben. Achskörper, Hilfsrahmen, Quer- und Längsträgerkomponenten fordern unsere langjährige und bewährte Erfahrung. Entwickeln Sie mit uns neue Möglichkeiten. Wir unterstützen Sie, damit Ihre Kunden jede Fahrsituation genießen können.

Components for chassis and powertrain.

One of the three main product groups at KIRCHHOFF Automotive is components and assemblies for the chassis and powertrain. In this area we know and can handle the requirements of all categories of vehicles. Within the capability of our project team, solutions are created for everything from the 2-person city car to the modern SUV and MPV concepts. Even commercial vehicles of the highest weight classes are right up at the top of our list of capabilities. Axle housings, sub-frames, side and cross members demand our long standing, tried and tested experience. Develop new possibilities together with us. We will support you so that your customers can enjoy every driving situation.

Ensembles pour trains roulants et suspensions.

Un des trois groupes de produits principaux de KIRCHHOFF Automotive rassemble les composants et les modules pour systèmes de trains et suspensions. Un secteur dans lequel nous connaissons et maîtrisons les exigences de toutes les catégories de véhicules. Dans ce cadre de compétences, notre équipe de projet a développé des solutions destinées aux véhicules urbains à 2 places comme aux concepts ultramodernes de SUV et de MPV. Sans oublier que les véhicules utilitaires de très lourdes charges figurent également aux premiers rangs de notre panel de compétences. Corps d'essieux, berceaux, composants pour traverses et pour longerons impliquent l'exploitation des ressources reconnues de notre capital d'expérience. Réalisez avec nous l'approche de nouvelles possibilités. Nous vous assistons pour que vos clients puissent apprécier toutes les conditions de conduite.

加强组件

VERSTÄRKUNGEN / REINFORCEMENTS / RENFORTS

汽车内部和外部组件和模块。

成功往往需要好的连接，对我们而言也是如此：车身和汽车室内的加强组件是 KIRCHHOFF Automotive 公司的第二大核心产品领域。无论是单一部件或模块：为了确保金属组合件的精度，我们采用不同的接合技术工艺包括焊接、粘结、咬合连接和螺纹连接。此外，我们也采用塑料连接技术。我们的连接技术应用场合非常广泛，并根据具体的要求而定，从汽车前端加强组件、仪表板支座、安全气囊外壳、隔壁、屏蔽罩直到门支座和活门支座。我们的所有这些产品的特征是高质量和经济性。

Komponenten und Module für innen und außen.

Erfolg entsteht oft durch gute Verbindungen. So auch in unserem Fall: Verstärkungen für Aufbau und Innenraum sind das zweite Kernproduktfeld von KIRCHHOFF Automotive. Ganz gleich, ob es sich um Einzelteile oder Module handelt: Um höchste Anforderungen an die Genauigkeit metallischer Zusammenbauten erfüllen zu können, nutzen wir unterschiedliche Füge Technologien wie Schweißen, Kleben, Clinchen oder Schrauben. Auch die Kunststoffverbundtechnik findet Einsatz. Die Anwendungen sind individuell und vielseitig. Von Frontendverstärkungen über Armaturentafelträger und Airbaggehäuse sowie Schottwände und Abschirmkapseln bis zu Tür- und Klappentragern – in allen Fällen zeichnet sich unser Endprodukt durch hohe Qualität und Wirtschaftlichkeit aus.

Components and modules for interior and exterior.

Success is often a matter of good connections. And so it is in our case. Reinforcements for both the body and the interior are the second core product group of KIRCHHOFF Automotive. Whether we are talking about single parts or modules: in order to fulfil the highest requirements of exactitude necessary for metal assemblies we use various joining technologies such as welding, glueing, clinching or screwing. Plastic hybrid technology is also employed. The applications are individual and versatile. From frontend reinforcements to cross car beams and airbag housings – from firewalls and insulating capsules to door and tailgate supports – our finished products excel through their high quality and cost effectiveness every time.

Composants et modules pour l'intérieur et l'extérieur.

Dans la majorité des cas, le succès dépend de la qualité des liaisons. Un aspect qui nous concerne aussi : les renforts pour éléments de caisse et pour habitacles constituent le deuxième groupe de produits principaux de KIRCHHOFF Automotive. Qu'il s'agisse de pièces unitaires ou de modules, la satisfaction des très hautes exigences de précision des superstructures en métal nous impose d'utiliser diverses techniques d'assemblage, telles que le soudage, le collage, le rivetage et le vissage / boulonnage. Sans oublier l'indispensable recours aux techniques d'adhésion des matières plastiques. Les applications sont spécifiques à chaque cas et polyvalentes. Des renforts de parties avant, traverses de tableaux de bord, logements d'airbags ou panneaux de séparation, boîtiers de blindage, jusqu'aux montants de porte et aux supports de hayon – tous nos produits finis se distinguent par leur haute qualité et leur rentabilité d'utilisation.



安全性

SICHERHEITEN / SAFETY / SÉCURITÉ

保险杠、纵梁和横梁模块：
第三核心产品。

我们深明自己在汽车工业中肩负的使命。作为汽车工业的伙伴，我们用我们的经验致力于发展最先进的安全方案。我们的任务包括：有的放矢地对较高的碰撞能量进行吸收，从而使碰撞能力不会危及到乘客车厢。通过我们拥有的开发资质和生产能力，KIRCHHOFF公司将各个保险杠、横梁模块和纵梁模块变成碰撞管理系统，这种系统可最佳地集成到汽车的结构之中去。为此，我们已经采取了不少工作：借助于模拟和试验，我们对作用原理进行了分析、制定并检查了原材料方案和生产工艺。我们的努力为汽车道路的安全性做出了重大贡献。

Stoßfänger, Längs- und
Querträgermodule:
das dritte Kernprodukt.

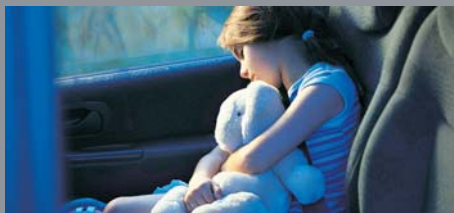
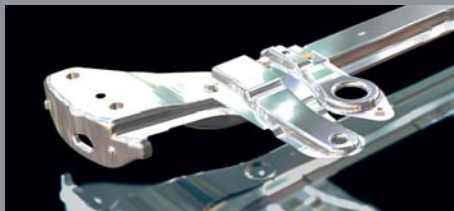
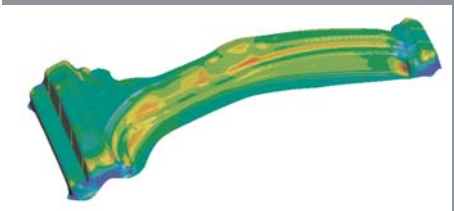
Wir tragen automobile Verantwortung und lassen als Partner der Automobilindustrie unsere Erfahrungen in neueste Sicherheitskonzepte einfließen. Unsere Aufgabe: Höhere Aufprallenergien müssen gezielt absorbiert und vom Fahrgastraum fern gehalten werden. Mit den Entwicklungs- und Fertigungskompetenzen von KIRCHHOFF entstehen aus individuellen Stoßfänger-, Quer- und Längsträgermodulen Crash Management Systeme, die den Verbund der Fahrzeugstruktur optimal erhalten. Dafür setzen wir einiges in Bewegung: Mit Hilfe von Simulation und Versuch werden Funktionsprinzipien analysiert und Werkstoffkonzepte sowie Fertigungsverfahren untersucht. Auf diesem Wege leisten wir einen entscheidenden Beitrag, die Sicherheit auf unseren Straßen zu verbessern.

Bumpers, side and
cross members:
The third core product group.

We carry automobile responsibility and as a partner to the automotive industry we incorporate the benefit of our experience in the latest safety concepts. Our task: Higher amounts of impact force must be systematically absorbed and diverted from the passenger compartment. The KIRCHHOFF development and production capabilities create out of individual bumper, side and cross beam modules crash management systems, that optimally retain the bond of the vehicle structure. In order to do this we go to great lengths. With the help of simulation and trial, the functional principles are analyzed and material concepts as well as production methods are investigated. Thus we make a crucial contribution to improving safety standards on our roads.

Absorbeurs de chocs, traverses
et longerons modulaires :
Le troisième produit principal.

Nous nous portons garants de la conception des véhicules et, en tant que partenaire de l'industrie automobile, nous incluons nos expériences dans la conception des nouveaux systèmes de sécurité. Notre tâche est la suivante: les très hautes énergies générées lors des collisions doivent être efficacement absorbées et ne doivent en aucun cas affecter l'habitacle. Grâce à ses compétences de développeur-fabricant, KIRCHHOFF produit des absorbeurs de chocs individuels, des traverses et des longerons modulaires, associés au sein de systèmes de gestion de crash, garantissant une résistance optimale de la structure des véhicules. Une telle option implique divers niveaux d'activité : les simulations et les tests permettent l'analyse des principes fonctionnels et l'examen poussé des matériaux et des processus de fabrication. C'est ainsi que nous contribuons largement à l'amélioration des conditions de sécurité sur toutes les routes.





员工队伍

MITARBEITER / EMPLOYEES / RESSOURCES HUMAINES

我们改变未来

只有强调集体的企业指导方针才可能发挥作用。只有通过我们全体员工的集体努力，我们才能改变我们客户以及汽车工业的未来。我们KIRCHHOFF Automotive公司将赋予集体感以最高的意义。只有通过集体，才可能有改变，也才可能有未来。我们在全球各地工作的2500多名员工，其中有百分之八的学徒工在其日常工作中都会处处体会到这种集体感。正因为如此，我们将座右铭“我们需要的是健康、满意和具备资质的员工”和我们的企业目标“我们要在质量、成本和服务上让客户感到满意”相提并论。

WIR.BEWEGEN.ZUKUNFT.

Ein Unternehmensleitsatz, der nur funktioniert, da es hier das WIR gibt. Bewegt werden kann die Zukunft unserer Kunden, die Zukunft des Automobils nur durch alle Kräfte, alle Mitarbeiter gemeinsam. Das WIR ist bei KIRCHHOFF Automotive von höchster Bedeutung. Nur mit dem WIR gibt es Bewegung, gibt es Zukunft. Über 2.500 Beschäftigte, mehr als 8 % davon sind Auszubildende, leben dieses Gefühl weltweit bei KIRCHHOFF Automotive – auch und gerade bei der täglichen Arbeit. Nicht umsonst steht die Maxime »WIR wollen gesunde, zufriedene und qualifizierte Mitarbeiter« direkt neben unserem definierten Unternehmensziel »WIR wollen die Zufriedenstellung unserer Kunden in Qualität, Kosten und Service.«

WE.MOVE.FUTURE.

A corporate guideline that only works because of the WE. The future of our customers, the future of the automobile can only be moved by the full power of all employees working together. The WE is of the greatest importance at KIRCHHOFF Automotive. Only together with the WE is there movement, is there future. Over 2,500 employees, more than 8 % of them trainees, live this feeling worldwide at KIRCHHOFF Automotive – especially in their daily work. It is not for nothing that our maxim »WE want healthy, satisfied and qualified employees« is written right next to our defined corporate aim, »WE want customer satisfaction in quality, cost and service.«

NOUS.DYNAMISONS.LE FUTUR.

Une philosophie d'entreprise qui ne s'avère efficace que dans la mesure où règne la réalité d'un « NOUS ». Le futur de nos clients et celui de l'automobile ne peut être influencé que par l'union des forces de tous les effectifs. C'est pourquoi ce « NOUS » possède chez KIRCHHOFF Automotive une importance primordiale, facteur décisif d'une dynamique génératrice de futur. Cette motivation est pratiquée au quotidien par plus de 2.500 employés. Plus de 8 % sont en formation, sur l'ensemble des implantations de KIRCHHOFF Automotive sur le marché mondial. Pour atteindre nos objectifs, ce n'est pas par hasard que le principe « NOUS voulons que nos employés soient actifs, motivés et qualifiés » est la base de NOTRE volonté de satisfaire nos clients en assurant les meilleures conditions de qualité, de coûts et de services.

企业领导层

UNTERNEHMENSFÜHRUNG / MANAGEMENT / GESTION D'ENTREPRISE

企业所有人直接领导下勇气和机动性

KIRCHHOFF Automotive公司是汽车工业的主导金属结构供应商，这家富有传统和创新能力的家族企业今天已经是由第四代所有人领导，企业的将果断、迅速的决策和丰富的经验视作自己的核心资质。目前，公司已经在世界上的九个国家拥有积极进取的2500多名员工。致力于改变的热情将员工们结合成为一体。KIRCHHOFF Automotive公司的最高领导层是由家族的三名成员构成。而每一个工厂，都有意识地安排所在国家的人担任经理。这样，不同的文化和价值观在注重机动哲学的KIRCHHOFF公司融合到了一起。

Mut, Mobilität, inhabergeführt.
KIRCHHOFF Automotive zählt zu den führenden Anbietern von Metallstrukturen für die Automobilindustrie. Das traditionsreiche und innovative Familienunternehmen in der vierten Generation steht für kurze Wege, schnelle Entscheidungen und große Erfahrung in seinen Kernkompetenzen. Weltweit über 2.500 Mitarbeiter in aktuell neun Ländern begeistern sich Tag für Tag für ihre Aufgaben. Das Miteinander mit den Menschen und die Faszination, etwas bewegen und verändern zu können, verbindet alle. Geführt wird die KIRCHHOFF Automotive Familie an der Spitze von drei Unternehmerpersönlichkeiten. Jedem Werk steht ganz bewusst ein heimischer Geschäftsführer vor. Kultur und Werte eines Landes werden im Unternehmen mit der automobilen Philosophie von KIRCHHOFF verschmolzen.

Courage, mobility, privately owned.
KIRCHHOFF Automotive is one of the leading suppliers of metal structures to the automobile industry. This traditional and innovative family business in the fourth generation stands for lean organisation, quick decisions and great experience within its core capabilities. Over 2,500 employees worldwide in a current total of nine countries go about their daily tasks with enthusiasm. Working together with people and the fascinating feeling of being able to move and change something – these are the factors that unite us all. The KIRCHHOFF Automotive family is led by three corporate personalities at the top. Each plant is quite deliberately headed by a local executive. The culture and values of each country are merged within the company with the automobile philosophy of KIRCHHOFF.

Initiative, mobilité, tradition familiale.
KIRCHHOFF Automotive est un des leaders de la production de structures métalliques pour l'industrie automobile. L'entreprise familiale à haut potentiel d'innovation, riche d'une tradition de quatre générations, est caractérisée par sa volonté d'optimisation des solutions, de rapidité de décision et sa grande expérience dans ses domaines de compétences majeures. Dans 9 pays, plus de 2.500 employés s'intéressent chaque jour davantage à la réalisation de leurs tâches. La coopération intensive et la fascination d'une dynamique liée au pouvoir de modifier les choses, créent ici des liens étroits. La « famille » de KIRCHHOFF Automotive est dirigée par trois personnalités dignes de ce nom. La direction de chaque centre de production est assurée par un administrateur-gérant originaire du pays d'implantation. Dans chaque entreprise, la culture et les valeurs d'un pays fusionnent avec la philosophie de l'automobile propre à KIRCHHOFF.



KIRCHHOFF AUTOMOTIVE GmbH & Co. KG

A. G. Kirchhoff (CEO)

J. W. Kirchhoff (COO)

R. Spindeldreher (CFO)



CENTRAL SERVICES

Research & Development

Sales

Engineering

Strategic Planning & Marketing

Purchasing

Human Resources

Projects

Finance & Treasury

IT



KIRCHHOFF ESPAÑA
Zaragoza



KIRCHHOFF FRANCE
Ymeray (Chartres)



KIRCHHOFF HUNGÁRIA
Esztergom



KIRCHHOFF IRELAND
Letterkenny



KIRCHHOFF AUTOMOTIVE DEUTSCHLAND
Attendorn
Iserlohn
Olpe
Günthersleben
Saarwellingen





KIRCHHOFF POLSKA
Mielec
Gliwice I+II



KIRCHHOFF PORTUGAL
Cucujães
Ovar



KIRCHHOFF MÉXICANA
Puebla
VRK Querétaro